

Slovenská filmová tvorba

D a b i n g

Bratislava - Koliba

V Ý R O B N Ý L I S T

Názov filmu : Asterix a prekvapenie pre Cesara.

Pôvodný názov : Asterix et la surprise de Cesar.

Produkcia : Francúzska

Popis filmu : Celovečerný animovaný film - úsmevné príbehy hrdinov comics. seriálu v dobe rímskej.

Vedúci výroby : L. Wagner

Prekladateľ : dr. Krásnohorská

Úpravca dialógov : J. Cyprišová

Odborný poradca :

Režiser slovenskej verzie : Sv. Šablatura

Strihač slovenskej verzie : J. Patulová

Zvukový majster slov.verzie : J. Šima

Preklad a úprava schválená : 7.1989

Rozpočet filmu : 172.699.-

Celková metráž : 2.122 Dialógová metráž : 1.983

Hovorí : O. Hlaváček, Z. Tlučková, P. Debnár,

E. Bindas, L. Gregor a iní...

Film schválený : 8.8.1989

I.komb.kópia vyhotovená : 23.9.1989 Odovzdaná : 25.9.1989

[Signature]
Vedúci výroby

[Signature]
Režisér

[Signature]
Dramaturg

[Signature]
Vedúci dabingu

[Signature]
Riaditeľ SFT

[Signature]
Riaditeľ SPF

V Bratislave dňa : 7.8.1989



Filmový ústav
č. A 28

PPJ 171

PPJ 171

PPJ 171

[Faint, illegible handwritten notes and signatures]